



hama®

THE SMART SOLUTION

00186310

00136222

Метеостанция

“EWS-200“

Wetterstation



hama

Инструкции за употреба

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

БГ

D

F

E

RUS

I

NL

GR

PL

H

CZ

SK

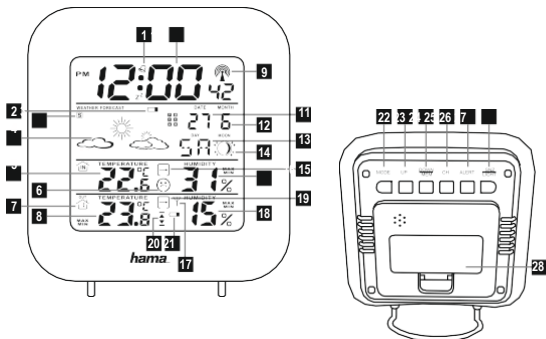
P

RO

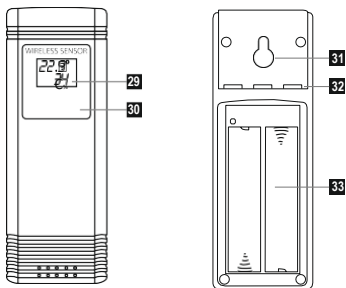
S

FIN

A



B



БГ Инструкции за употреба

Управление и дисплей

А Базова станция

1. Символ за аларма
2. Символ за батерия (основна станция)
3. Лятно часово време
4. Символ за прогноза за времето
5. Стайна температура
6. Комфортен обхват
7. Показване на канал
8. Външна температура
9. Радио символ
10. Време
11. Ден
12. Месец
13. Ден от седмицата
14. Фаза на луната
15. Тренд на стайната температура
16. Влажност на помещението
17. Измервателна станция радио символ
18. Външна влажност
19. Тренд на външната температура
20. Аларма за външната температура
21. Символ за батерия (измервателна станция)
22. Бутон **MODE**
= настройка/потвърждаване на настройката/настройка на алармата
23. Бутон **UP**
= увеличаване на текущата настройка /активиране или деактивиране на ръчно приемане на радиосигнал
24. Бутон **DOWN/MEM**
= намаляване на текущата стойност/достъп до записаните максимални/минимални стойности
25. Бутон **CH**
= избор на канал/ръчно търсене на сигнал от измервателната станция
26. Бутон **ALERT**
= настройка/активация/деактивация на алармата за външна температура
27. Бутон **SNZ/LIGHT**
= спиране на алармата/активиране на подсветката (около 10 секунди)
28. Отделение за батерии

В Измервателна станция

29. Дисплей
30. Светлинен индикатор за предаване
31. Отвор за стенен монтаж
32. Бутон **CH**
= избор на канал
33. Отделение за батерии

1. Описание на предупредителните

Символи и бележки



Този символ се използва за указване на инструкциите за безопасност или да насочи вниманието Ви към специфични опасности и рискове.

Забележка

Този символ се използва за указване на допълнителна информация или важни бележки.

2. Съдържание на доставката

- EWS-200 Метеостанция (вътрешна базова станция/външна измервателна станция)
- 2 AAA батерии
- 2 AA батерии
- Инструкции за работа

3. Бележки за безопасност

- Продуктът е предназначен само за лична, некомерсиална цел.
- Не работете с продукта извън зададените в спецификацията ограничения на мощността.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте напръскването му.
- Не използвайте продукта в близост до нагреватели или други източници на топлина или директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта на места, където не е разрешена употребата на електронни устройства.
- Включвайте продукта само в контакти, които са одобрени за това устройство. Контактът трябва да бъде монтиран близо до продукта и да е лесно достъпен.
- Не изпускате продукта и не го ударяйте.
- Не отваряйте устройството или не работете с него, ако се повреди.
- Не се опитвайте да ремонтирате или поправяте продукта самостоятелно. Оставете това на квалифицирани експерти.
- Дръжте пакетажния материал далеч от досега на деца, поради риск от задушаване.
- Рециклирайте опаковъчния материал незабавно според приложимите законови регулации.
- Не модифицирайте продукта по какъвто и да е начин. Това ще анулира гаранцията.

Внимание – батерии



- Незабавно премахнете и рециклирайте изтощените батерии от продукта.
- Не смесвайте стари с нови батерии или батерии от различни типове и производители.

- Когато поставяте батериите, се уверете, че полярността е правилна (маркировки '+' и '-'). Ако не го направите, батериите могат да изтекат или експлодират.
- Използвайте само батерии (или презареждащи се батерии), които отговарят на определения тип.
- Не зареждайте батериите.
- Дръжте батериите далеч от обсега на деца.
- Не окъсявайте батериите/зарядните батерии и ги дръжте далеч от непокрити метални обекти.

4. Подготовка за работа

4.1. Измервателна станция

- Отворете отделението за батерии (33) и поставете две AA батерии с правилен поляритет.
- Натискайте бутон **CH** (32), за да изберете канала, който ще използва измервателната станция за предаване. На дисплея се показва **CH1**, **CH2** или **CH3** (29).
- Изберете **CH1**, ако използвате само измервателната станция.
- Затворете отделението за батерии.

Забележка

Преди употреба, се уверете, че поставяте батериите първо в измервателната станция и след това в базовата станция.

4.2. Основна станция

- Отворете отделението за батерии (28) и поставете две AAA батерии с правилен поляритет. Затворете отделението за батерии.

5. Монтаж

Бележка – монтаж



- Препоръчваме първоначално да поставите базовата и измервателната станция на желаните места, без да ги монтирате и да извършите всички настройки, описани в **6. Работа** – задачи.
- Монтирайте станцията едва след като са направени правилните настройки и е установена стабилна безжична връзка.

Предупреждение



- Закупете специални или подходящи монтажни материали от специализиран доставчик за стенен монтаж.
- Уверете се, че не са монтирани неработещи или повредени части.
- Никога не прилагайте сила при монтаж. Това може да повреди продукта.
- Преди монтаж, се уверете, че избраната стена е подходяща за монтираното тегло и се уверете, че няма електрически проводници, водни, газови или други тръби от монтажната страна на стената.

5.1. Основна станция

- Използвайте основата, за да позиционирате базовата станция на равна повърхност.

5.2. Измервателна станция

- Можете да поставите измервателната станция на равна повърхност на открито.
- Препоръчване монтирането на измервателната станция стабилно на стена на открито, чрез отвора (31).
- Използвайте анкер, винт, пирон и т.н. на стената, по свой избор.
- Окачете базовата/измервателната станция, използвайки отвора, предназначен за тази цел.

6. Работа

Бележка – вход



Задръжте бутон **UP** (23) или **DOWN/MEM** (24), за да изберете стойността по-бързо.

6.1. Свързване към измервателната станция



- След като поставите батериите, базовата станция автоматично ще потърси връзка с измервателната станция и ще извърши началната настройка.

Забележка

- Началната настройка отнема около 3 минути.
- По време на връзката, безжичния символ на измервателната станция ще мига (17).
- Не натискайте бутоните по време на настройка. В противен случай, стойностите може да не се прехвърлят правилно и има риск от грешки и неточности на стойностите.

- Процесът по настройката е завършен, когато вътрешните (5,16) и външните (8,18) измервателни стойности се покажат.
- Ако базовата станция все още не получава сигнал от измервателната станция, натиснете и задръжте бутона СН (25) за около 3 секунди, за да започне търсенето на сигнал.

Забележка



- Обхватът на безжично предаване между базовата и измервателната станция е до 30 m в отворено пространство.
- Преди монтаж, се уверете, че безжичното предаване няма да се прекъсне от интерференция или препятствия като сгради, дървета, превозни средства, високоволтови линии и т.н.
- Преди финалния монтаж, се уверете, че има достатъчно обхват между съответните местоположения за монтаж.
- При монтаж на измервателната станция, се уверете, че тя е защитена от директна слънчева светлина и дъжд.
- Международният стандарт за височина при измерване на температура е 1.25 m (4 ft) над повърхността.

6.2. Избор на канал/други измервателни станции

Бележка



Можете да монтирате две допълнителни станции към включената измервателна станция. Уверете се, че базовата и измервателните станции за настроени на един и същи канал. Посетете www.hama.com за подходящи измервателни станции.

- Натискайте бутона **CH** (25), за да настроите канала към този на съответната измервателна станция - вижте **4.1. Измервателна станция**. Показва се **1, 2, 3 (7)**.
- Изберете **CH1**, ако използвате само измервателната станция.
- Базовата станция сега показва измерените данни (8, 18) на избраната измервателна станция (7).

6.3. Основни и ръчни настройки

Автоматични настройки, чрез DCF сигнал

- Първият път базовата станция се включва и се осъществява успешно предаване между базовата и измервателната станция, часовникът автоматично ще търси автоматично DCF сигнал. По време на търсене радио символът (9) мига.

Показание	Търсене за DCF сигнал
 Показва се мигащо	Активен
 Показва се постоянно	Успешно - сигналът е получен
Няма показание	Деактивирано

- Ако станцията все още не получава сигнал, натиснете и задръжте бутона **UP** (23) за около 3 секунди, за да започнете ръчно търсене на DCF сигнал. Безжичният сигнал (9) ще започне да мига.

Бележка – лятно часово време

- Часовникът автоматично преминава в лятно часово време. (3) се показва на дисплея, докато лятното часово време е активно.
- Натиснете и задръжте бутона **UP** (23) отново за около 3 секунди, за да спрете ръчното търсене.

(Ръчни) настройки

- Натиснете и задръжте бутона **UP** (23) за около 3 секунди, за да спрете търсенето на DCF сигнал. Символът за безжична мрежа (9) изчезва и вече можете да настроите времето ръчно.
- Натиснете и задръжте бутона **MODE** (22) за около 3 секунди, за да направите следните настройки една след друга:
 - Година (10)
 - Месец (12)
 - Ден (11)
 - Ден от седмицата (13)
 - Времева зона (10)
 - 12/24 часов формат (10)
 - Часове (10) – Време за аларма
 - Минуты (10) }
 - Температурна единица (°C/°F) (5.8)
- За да изберете индивидуални стойности, натиснете бутона **UP** (23) или **DOWN/MEM** (24) и потвърдете всеки избор с бутона **MODE** (22).
- Ако не въведете нищо в рамките на 30 секунди, устройството автоматично ще излезе от режим на настройки и направените настройки ще се запишат.

Бележка – настройка на времето



- Търсенето отнема около 7 минути. Ако е неуспешно, то се прекратява. Радио символът (9) изчезва.
- През това време, обаче, можете да зададете времето и датата ръчно.
- Часовникът продължава да търси автоматично DCF сигнал ежедневно (1:00, 2:00, 3:00, 4:00 и 5:00 сутринта). Ако сигнала е получен успешно, ръчната настройка за час и дата се презаписва.

Целзий / Фаренхайт

- Следвайте стъпките, описани за **(ръчни) настройки**, за да превключвате между °C и °F за показание на температурата.
- Ако температурата е извън измервателния обхват, на показанието за температура ще се покаже **LL.L** (по-ниско от минималната температура) или **HH.H** (по-високо от максималната температура).

Бележка – часова зона



- DCF сигналът може да се получи на големи разстояние, но винаги предава Централно Европейско Време в Германия. Уверете се, че сте пресметнали разликата за държави с други часови зони.
- Ако сте в Москва, времето е 3 часа по-късно от това в Германия. Това означава, че трябва да настроите часовата зона +3. Тогава часовникът автоматично ще зададе времето 3 часа след DCF сигнала или съответно след ръчно зададеното време.

Бележка – ден от седмицата



Можете да избирате между немски (**GE**), английски (**EN**), датски (**DA**), холандски (**NE**), италиански (**IT**), испански (**SP**) и френски (**FR**) за показване на ден от седмицата.

Аларма

- Натискайте бутона **MODE** (22), за да се покажат различните режими за аларми.
- **AL** се показва в показанието за секунди.
- Натиснете и задръжте бутона **MODE** (22) за около 3 секунди, за да зададете времето за сигнал на показаната аларма. Показанието на часовите започва да мига.
- Настройте показаната информация в следния режим
 - Часове
 - Минути
- За да изберете индивидуални стойности, натиснете бутона **UP** (23) или **DOWN/MEM** (24) и потвърдете всеки избор с бутона **MODE** (22).
- Ако не въведете нищо в рамките на 30 секунди, устройството автоматично ще излезе от режим на настройки и направените настройки ще се запишат.
- В режим на аларма (**AL**), натиснете бутон **UP** (23) или бутона **DOWN/MEM** (24), за да активирате или деактивирате алармата. Символът за аларма (1) ще се покаже/скрие.
- Ако алармата е задействана, символът (1) ще започне да мига и алармата ще прозвучи.
- Натиснете който и да е бутон (с изключение на бутона **SNZ/LIGHT** (27)), за да спрете алармата. В противен случай, тя ще спре автоматично след 2 минути.

Символ	Време
	Слънчево
	Слаба облачност
	Облачно
	Дъжд

Бележка – Функция отлагане



- Докато алармата звучи, натиснете бутона **SNZ/LIGHT** (27), за да активирате функцията за отлагане. Символът **Zz** започва да мига на дисплея. Аларменият сигнал спира за 5 минути, след което започва отново.

6.4. Прогноза за времето/ история на атмосферното налягане

- Въз основа на промените в атмосферното налягане и записаните данни, базовата станция може да прави прогнози за следващите 12 до 24 часа.

Бележка – Прогноза за времето



Функцията за прогнозиране на времето не е налична през първите няколко часа на работа, тъй като изисква данни, които се записват по време на работа.

- Метеостанцията показва тренд как се очаква стойностите за външната температура (8) и стаината температура (5) да се развият в течение на следващите няколко часа.

- Времевия тренд и текущото време се показват чрез пет различни символа (4):

Дисплей	Тренд
	Увеличаване
	Постоянно
	Намаляване

6.5 Максимални и минимални стойности за температура и влага

- Базовата станция автоматично записва максималните и минимални стойности на вътрешна/външна температура и влажност.
- Натискайте бутона **DOWN/MEM** (24), за да превключвате между текуща температура и влажност, минимална температура и влажност (**MIN**) и максимална температура и влажност (**MAX**).
- Натиснете и задръжте бутона **DOWN/MEM** (24) за около 3 секунди, за да нулирате записаните минимални и максимални стойности.
- Минималните и максимални стойности се изтриват автоматично в полунощ.

6.6 Аларма за външната температура

- Натискайте бутон **CH** (25), за да изберете канала на измервателната станция (7), за който желаете да зададете аларма.
- Натиснете и задръжте бутона **ALERT** (26) за около 3 секунди, докато показанието за външна температура (8) започне да мига.
- Символът за долна граница се показва и граничната стойност (8) мига.
- Натиснете бутона **UP** (23) или бутона **DOWN/MEM** (24), за да зададете показаната гранична стойност и потвърдете избора чрез натискане на бутона **ALERT** (26).
- След това повторете тази процедура за горната гранична стойност.
- Ако не въведете нищо в рамките на 30 секунди, устройството автоматично ще излезе от режим на настройки и направените настройки ще се запишат.
- Натискайте бутона **ALERT** (26), за да активирате/деактивирате алармата за външна температура. Символът за аларма (20) ще се покаже/скрие.

6.7. Фази на Луната

Базовата станция показва фазите на Луната (14) със следните символи:

Екран (14)	Фаза на луната
	Новолуние
	Нарастващ полумесец
	Първа четвърт
	Нарастващо пълнолуние
	Пълнолуние
	Намаляващо пълнолуние
	Последна четвърт
	Намаляващ полумесец

6.8 Комфортен обхват

Основната станция показва следните комфортни обхвати, базирани на съотношението между стайната температура и влажността на помещението:

Екран (6)	Комфортен обхват
	– Pleasant – Идеална температура и влажност
	– Moist – Влажността е прекалено висока
	– Dry – Въздухът е прекалено сух

6.9 Подсветка

Бележка – подсветка

Ако натиснете бутона **SNZ/LIGHT** (27), дисплеят ще светне за около 10 секунди.

6.10. Нисък капацитет на батерията

Когато (2/21) символът за батерията се появи на екрана на основната станция, капацитетът на батерията на основната/измервателна станция е прекалено нисък. Заменете батериите незабавно.

Бележка – Замяна на батерии

- Обърнете внимание, че станциите трябва да бъдат повторно синхронизирани всеки път, когато смените батериите в измервателната или базовата станция.

7. Грижа и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко влажна кърпа, без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати. Уверете се, че в продукта няма да попадне вода.

8. Отказ на гаранция

Ната GmbH & Co. KG не поема отговорност и не предоставя гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация/монтаж, неправилна употреба на продукта или поради неспазване на работните инструкции и/или бележките за безопасност.

9. Технически данни

	Основна станция	Измервателна станция
Електрозахранване	3.0 V 2x AAA батерии	3.0 V 2x AA батерии
Консумация	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Измервателен обхват Температура Влажност	0°C – +50°C/ 32°F– 122°F 20% – 95%	-40°C – +70°C/ -40°F – 158°F 20% – 95%
Измервателни стъпки Температура	0,1°C/ 0,2°F	0,1°C/ 0,2°F
Измервателен цикъл на температура и влажност	30 s	30s
Радиоуправляем D часовник	Да	Не
Влагомер	Да	Да
Термометър	Да	Да
Максимален брой на измервателните станции	3	-
Обхват	≤ 30 m	

10. Декларация за съответствие



С настоящето, Hama GmbH & Co KG декларира, че радио оборудване тип [00136222, 00186310] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие се намира на следния Интернет адрес:

www.hama.com->00136222, 00186310->Downloads.

Честотна лента (ленти)	433 MHz
Максимална радио честота мощност на предаване	4 932 mW